



Vendredi le 15. Novembre.

Vrydag den 15. November.

TURQUIE.

TURKYEEN.

TRAWNICK le 9. Octobre. Le pacha gouverneur de Bosnie a quitté, le 4, ses cantonnemens près de Turla, et occupé un camp à trois lieues de cet endroit.

TRAWNICK den 9. October. Den 4. dezer heeft de Pacha, Gouverneur van Bosnien, zijne Cantonnementen bij Turla verlaten, en een Camp drie mijlen van die plaats betrokken.

ITALIE.

ITALIEN.

VALENCE le 29. Octobre. Il vient d'être élevé, par la munificence du gouvernement, dans l'église cathédrale de cette ville, un monument à la mémoire du pape Pie VI.

VALENCE den 29. October. Door de milddadigheid van de Regering, is in de Hoofdkerk dezer Stad, een Gedenkteeken, ter gedachtenis van Paus Pius VI. wiens Hart en Ingewanden in die Kerk geplaatst is, opgericht.

Un service solennel a été célébré le 25. Octobre; pour l'inauguration de ce monument, et toutes les autorités civiles, militaires et judiciaires se sont empressées d'y assister.

Den 25. October is, ter inwijding van dat Gedenkteeken eenen plegtigen Dienst gedaan, welken alle de Burgerlijke, Militaire en Regterlijke Magten zich beijverd hebben bij te wonen.

Ce monument tout en marbre se compose d'un piédestal, sur la face duquel se trouve un bas relief représentant la Religion et l'Espérance; le couronnement du piédestal représente aussi en bas relief le pape Pie VI.

Dit Gedenkteeken, geheel van Marmor, bestaat uit een Pedestal, voor op dewelke in Basrelief den Godsdienst en de Hoop verbeeld zijn; het Kroonstuk van het Pedestal vertoont, insgelijks in Basrelief, Paus Pius VI. in zijne pontificale Kleding, boven hetwelk zijn Borstbeeld.

SUISSE.

ZWITSERLAND.

SOLEURE le 26. Octobre. Par circulaire du 2, le landamman a demandé aux cantons la note des marchandises séquestrées, tant de celles qui ont été libérées du séquestre, avec l'indication de la manière dont cette libération a eu lieu, que de celles qui sont restées sous le séquestre, pour qu'un tableau général puisse être composé d'après ces états spéciaux.

SOLOTHURN den 26. October. De Landammah heeft bij eene Circulaire van den 2. dezer aan de Cantons eene Lijst gevraagd van de gefequesteerde Koopmanschappen, zoo van die geene welke van die fequestratie ontheven zijn, met opgave van de wijze waarop deze ontheffing plaats gehad heeft, als van die welke onder fequestratie zijn gebleven, ten einde volgens deze bijzondere staten een algemeen tableau opgemaakt kunne worden.

ANGLETERRE.

ENGLAND.

LONDRES le 1. Novembre. Il y a dans la circulation un grand nombre de dollars faux, sous la date de 1804. Ils sont assez bien frappés; mais ils ne rendent que peu de son, et sont très légers.

LONDEN den 1. November. Er is thans een groot aantal valsche Dollars van het jaargetal van 1804 in omloop. Zij zijn vrij wel geslagen, doch geven slegts weinig klank en zijn zeer ligt.

Deux Espagnols, arrivés à Portsmouth de Cadix sur le vaisseau le Henri, capitaine Bonovan, disent que les Français pressent vigoureusement le siège de cette place.

Twee Spanjaarden aan boord van het Schip de Henri, Kapitein Bonovan, van Cadix te Portsmouth aangekomen, zeggen dat de Franschen de belegering dier plaats op eene geduchte wijze voortzetten.

Deux jeunes Persans ont accompagné notre dernier ambassadeur Harford Jones; après être restés quelque temps à l'île de Wight, ils viennent d'arriver à Londres, et sont logés à l'hôtel de Reilly, rue du Parlement. Ils paroissent confiés aux soins du major Sutherland, et l'on doit faire leur éducation en Angleterre.

Twee jonge Perzianen hebben onzen laatste Ambassadeur Harford Jones, vergezeld: zij zijn, na zich eenigen tijd op het Eiland Wight opgehouden te hebben, te Londen aangekomen en hebben hui verblijft in het Hôtel van Reilly, in de Parlementsstraat genomen. Zij schijnen aan het opzigt van den Major Sutherland toehetotruwd te zijn en moeten in Engeland opgevoed worden.

Avant hier, les officiers de la douane ont saisi sur la rivière un sceutre et une couronne d'or, sur le fondement qu'ils n'avoient point été déclarés. On sait aujourd'hui que ses objets sont destinés pour Christophe.

Een gisteren hebben de Officiers van de Tolbedienden een gouden Scepter en Kroon op de Rivier aangehaald. op grond dat men van dezelve gene verklaring had gegeven. Thans weet men dat deze voorwerpen voor Christophe bestemd zijn.

La frégate l'Americaine, capitaine Rodney, mettra à la voile sous peu de jours de Portsmouth pour Ceylon, ayant à bord le général Brownrigg, gouverneur de cette Ile.

Het Fregat de Americaine, Kapitein Rodney, zal binnen weinige dagen van Portsmouth naar Ceylon onder zeil gaan; aan boord van hetzelfde bevindt zich de Generaal Brownrigg, Gouverneur van dat Eiland.

Une flotte considérable a dû partir le 5 du mois passé de la baie d'Hano pour l'Angleterre. De nombreuses chaloupes canotières danoises troublent la navigation du Belt: une flotte sortie le 15 Oct. du golfe de Wingo a été attaquée régulièrement chaque jour par ces chaloupes.

Den 5. der gepasfeerde maand moet er eene aanzienlijke Vloot uit de baai van Hano naar Engeland vertrokken zijn. Talrijke Deenfche Kanonneerfloepen verontrusten de vaart in de Belt: eene Vloot den 15. l. l. uit de golf van Wingo uitgelopen is geregeld iederen dag door die floepen aangeast.

Une lettre de Dublin, en date du 12 octobre, porte que la milice du comté de Nottingham et celle de Limerick s'étoient battues une nuit entière dans les barraques: ont eu beaucoup d'hommes de blessés et c'est la milice de Nottingham qui a le plus souffert. Le lendemain, les commandans de ces corps, après les avoir rassemblés sur une place, ont forcé les soldats de se donner la main.

Een Brief uit Dublin in dato den 12. October behelst, dat de Militairen van het Graaffchap Nottingham en die van dat van Limerick een geheel nacht in de Barakken slaags geweest zijn; zij hebben vele gekwesten gehad: de Militie van Nottingham heeft het meeste geleden. Des anderen daags hebben de Commandanten dier Corpfen, na dezelve op een plein bijeen verzameld te hebben, de Soldaten genoodzaakt elkanderen de hand te geven.

ALLEMAGNE.

DUITSCHLAND.

VIENNE le 26. Octobre. Notre incertitude au sujet des opérations de la diète hongroise continue toujours. Cette même incertitude a fait baisser depuis trois jours le prix des billets d'échange de 3 à 4 pour cent. Le change sur Augsbourg est actuellement à 253.

WEENEN den 26. October. Onze onzekerheid ten opzichte van het verhandelde van den Hongaarschen Rijksdag blijft bij aanhoudenheid voortduren. Deze onzekerheid heeft sedert drie dagen de Bankbiljetten 3 à 4 per Cent doen dalen. De Wissel op Augsburg is thans 253.

L'organisation des douanes de notre ville vient d'éprouver divers changemens importants.

De organisatie der Douanen in deze Stad heeft verschillende belangrijke veranderingen ondergaan.

M. Baader, conseiller des mines en Bavière, et l'un des plus instruits parmi les étrangers qui sont ici, a communiqué à notre gouvernement de nouveaux procédés pour la fabrication du verre, moins coûteux que ceux qu'on a suivis jusqu'à présent. L'empereur a nommé une commission pour examiner cette découverte, qui parait réunir tous les suffrages. Cependant M. Baader avait trouvé un adversaire violent en la personne du docteur Oestreicher. Mais la commission a prononcé en faveur de l'invention.

De Heer Baader, Mijn-Raad van Beieren, een der kundigste Vreemdelingen die zich alhier bevinden; heeft aan ons Gouvernement nieuwe middelen tot het fabriceren van Glas, die minder kostbaar zijn dan die van dewelken men zich tot nu toe bediend heeft, medegedeeld. De Keizer heeft eene Commissie benoemd; om deze ontdekking, die alle goedkeuring schijnt te verdienen, te onderzoeken. Intusschen had de Heer Baader eene sterke tegenpartij in den persoon van Doctor Oestreicher gevonden. Dan de Commissie heeft de uitspraak ten voordeele van den uitvinder gedaan.

Nous avons reçu des nouvelles de Semlin du 21. octobre, selon les quelles le sénat servien avait jugé nécessaire de renforcer de nouveau le corps de troupes posté sur la Drina, après avoir reçu des rapports fort inquiétans sur les préparatifs du pacha de Bosnie, qui ont augmenté depuis quelques semaines, et qui étaient alors sur le point d'être terminés.

Men heeft berichten uit Semlin van den 21. October, volgens dewelken de Senaat van Serbien; na het ontvangen van zeer verontrustende berichten omtrent de toebereidselen van den Pacha van Bosnien, die sedert eenige weken toegenomen waren, en als toen op het punt stonden van voleindigd te zijn, nodig geoordeeld had, het Corps Troepen aan de Drina geposteerd, op nieuw te versterken.

LEIPSICK le 31. Octobre. Des lettres de Lemberg et de Prague nous apprennent qu'il arrive depuis quelque tems de nombreuses provisions de marchandises coloniales dans la Gallicie, la Moravie et la Bohême. On assure qu'elles viennent de la Turquie, et que des commissionnaires et négocians de Brody ont fourni dans cette ville de grands dépôts de ces marchandises. Les communications commerciales entre Brody et la Turquie sont toujours très suivies.

LEIPZICH den 31. October. Brieven van Lemberg en Praag berichten, dat sedert eenigen tijd eenen talrijken voorraad van Coloniale Koopmanschappen in Gallicien, Moravien en Bohemen aankomt. Men verzekert dat dezelve uit Turkijen komen, en dat de Commissionarissen en Kooplieden van Brodij, in die Stad groote verzamelplassen dier Koopmanschappen hebben aangelegd. De Handelsbetrekkingen tusschen Brodij en Turkijen zijn hij aanhoudenheid zeer sterk.

Des lettres de la Russie annoncent que plusieurs corps de troupes russe ont reçu l'ordre de se mettre en marche pour la Moldavie et la Valachie.

Brieven uit Rusland melden dat verscheidene Corpfen Russische Troepen bevel ontvangen hebben om zich naar Moldavien en Wallachijen op marsch te begeven.

La suite à la marge de cette page.

De verder den kant van deze bladz.

en eene kleinere, benevens de Stal en het Koetshuis, een groot sement, et deux grandes granges, ainsi qu'une petite, l'écure et la remise, ont été réduites en cendres. On n'a pu sauver que le détail et une partie peu considérable des meubles. On ignore la cause de cet incendie, quoiqu'on ait fait toutes les recherches possibles; le dommage causé par ce désastre est évalué à plus de soixante dix mille francs.

COLOGNE le 6. Novembre. Le 4. Novembre, S. M. l'EMPEREUR et ROI a passé en revue, à Dusseldorf, les troupes du grand-duché et l'artillerie à cheval et à pied qui vient d'être créée dans le pays. Le même jour LL. MM. ont assisté à une fête de cette capitale. Le 5. au matin LL. MM. ont quitté Dusseldorf, et elles sont arrivées à Cologne à une heure après midi. S. M. a passé la revue de différentes divisions de cavalerie. Le soir, elle a reçu les autorités civiles et militaires. La suite à la marge de la seconde page.

FRANCKRYK.

PARIS den 9. November. HH. KK. KK. MM. worden morgen te Compiegne verwacht; naar men verzekert zullen zij zich van Compiegne direct naar St. Cloud begeven, alwaar zij aankomende Maandag zullen aankomen. Men twijfelt of de reis naar Fontainebleau wel plaats zal hebben. Z. Exc. de Hertog van Bastano, Minister van Buitenlandsehe Zaken, is te Parijs terug gekomen. ANGERLO den 1. November. In den nacht tusschen den 30. en 31. October II. tusschen half elf en elf uren, ontbonden binnen deze Maairie, op het Buitengoed Schoon-Oort, toehoordende aan Mevrouw van Huft, gelegen nabij den rol, op den Doeburgschen Dijk, een zeer zware Brand, welke, ongeacht alle aangewende pogingen van de naburige Ingezerenen en het spoedig aanbrenge van Brandpuiten van Dieren en Doeshurg, zoo fel doort den hevigen wind toenam, dat niet alleen het Boerenhuis, waar men het eerst de vlam ontdekte, maar het buitengoed zelf, zijnde een zeer aanzienlijk Gebouw, twee groote Schuren,

FRANCKRYK.

PARIS le 9. Novembre. LL. MM. II. et RR. sont attendus à Compiegne demain; on assure que de Compiegne elles se rendront directement à Saint-Cloud, où elles arrivent lundi prochain. On doute que le voyage de Fontainebleau ait lieu. S. Exc. M. le duc de Bastano, ministre des relations extérieures est de retour à Paris. ANGERLO le 1. Novembre. Un grand incendie éclata dans la nuit du 30. au 31. Octobre, sur les onze heures, et devint à la campagne dite Schoon-Oort, appartenant à mad. van Huft, et située près du péage sur la digue de Doebourg. Le feu se propagea si rapidement, et, par le grand vent qu'il faisait, avec une telle violence, que malgré les efforts des habitans voisins, et des pompes à feu, qu'on s'était empressé de faire venir de Dieren et de Doeshurg, non seulement la ferme où l'on avait le premier découvert l'incendie, mais aussi la campagne, un très joli bâtiment,

